



# ZMLUVA

## o odvádzaní odpadových vôd verejnou kanalizáciou

### č. OcÚ-849/2022-002

uzatvorená v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. obchodný zákonník, zákonom č. 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a VZN č.2/2012 Obce Budmerice o miestnom poplatku za stočné

#### Článok I.

##### Zmluvné strany

- 1.1. Poskytovateľ služby:** **Obec Budmerice**  
so sídlom Budmerice 534, 900 86 Budmerice, SR  
konajúca: PhDr.Jozefom Savkuliakom, starostom obce  
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
číslo účtu:SK34 7500 0000 0040 2907 3981  
IČO: 00304697  
DIČ: 2020662050
- 1.2. Producent:** **Andrea Kvaková**  
rodné číslo:  
trvale bytom: Budmerice 1265, 900 86 Budmerice

#### Článok II.

##### Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy je odvádzanie odpadových vôd z objektu alebo nehnuteľnosti producenta do verejnej kanalizácie v správe poskytovateľa služby.

#### Článok III.

##### Určenie množstva odpadových vôd vypustených do verejnej kanalizácie

- 3.1. Množstvo odpadových vôd vypustených do verejnej kanalizácie sa určuje podľa vyhlášky Ministerstva životného prostredia SR č. 397/2003 Z.z. zo dňa 19.9.2003, v znení neskorších predpisov.

#### Článok IV.

##### Cena a platobné podmienky

- 4.1. Cena za odvádzanie a čistenie odpadových vôd (stočné) sa stanovuje Uznesením obecného zastupiteľstva obce Budmerice č. 22/11/2022 pre rok 2022 a nasledujúce roky pre bytový fond (domácnosti v rodinných a bytových domoch) podľa vyhlášky č.397/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov **na osobu a rok v sume 30,00 €** . Producent je povinný uhradiť Poskytovateľovi služby Poplatok najneskôr do 30 dní od podpisu zmluvy v hotovosti do pokladne Obecného úradu alebo na bankový účet Poskytovateľa služby, ktorý je uvedený v záhlaví tohto Dodatku. Za deň pripojenia sa považuje deň podpisu tejto zmluvy, ak nebol zmluvnými stranami preukázaný iný deň pripojenia. V prípade, že

k pripojeniu došlo pred uzatvorením zmluvy, Producent je povinný uhradiť stočné za obdobie od začiatku užívania verejnej kanalizácie.

- 4.2. Ak počas trvania zmluvného vzťahu bude cena upravená uznesením obecného zastupiteľstva obce Budmerice, Producent uhradí cenu platnú na dané obdobie.
- 4.3. Producent platí stočné za všetky osoby s trvalým pobytom a osoby zdržiavajúce sa na adrese Producenta na základe faktúry, vystavenej Poskytovateľom služby.

## **Článok V.**

### **Porušenie zmluvných povinností**

- 5.1. Za porušenie zmluvných povinností sa považuje najmä :
  - a) vypúšťanie toxických, horľavých, rádioaktívnych, ropných látok a pesticídov,
  - b) bránenie Poskytovateľovi služieb v prístupe k zariadeniam vnútornej kanalizácie a ich kontrole,
  - c) v omeškaní s úhradou stočného alebo dohodnutých preddavkov viac ako 30 dní po lehote splatnosti,
  - d) odvádzanie odpadových vôd od ďalšieho spoluproducenta,
  - e) vypúšťanie dažďovej vody do verejnej kanalizácie,
  - f) vypúšťanie obsahu vlastnej žumpy do verejnej kanalizácie.
- 5.2. Porušenie zmluvných povinností sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom Poskytovateľa od zmluvy odstúpiť. Právo od zmluvy odstúpiť má aj Producent, ak dôvod odstúpenia písomne oznámi Poskytovateľovi.
- 5.3. Obnovenie odvádzania odpadových vôd po odstúpení od zmluvy podľa čl. 5.2 bude možné len na základe novej zmluvy s tým, že náklady na obnovenie odvádzania odpadových vôd znáša Producent. Tým nie je dotknuté právo Poskytovateľa služieb na náhradu škody.
- 5.4. Ustanoveniami bodov 5.2 nie je dotknuté právo Poskytovateľa služieb prerušiť odvádzanie odpadových vôd podľa ustanovenia § 32 zákona o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách.
- 5.5. Producent je povinný zaplatiť poskytovateľovi služby zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR, a to za každé jednotlivé porušenie zákazu vypúšťať dažďovú vodu do verejnej kanalizácie alebo porušenie zákazu vypúšťať obsah žumpy producenta do verejnej kanalizácie. Pokuta je splatná do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu zo strany poskytovateľa služby.

## **Článok VI.**

### **Ukončenie zmluvy**

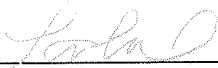
- 6.1. Táto zmluvu zanikne:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou zo strany Producenta,
  - c) písomným odstúpením od zmluvy podľa zákona alebo tejto zmluvy.

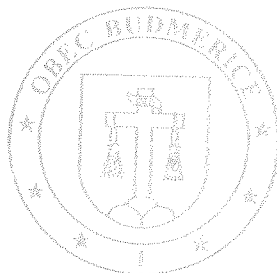
- 6.2. Výpovedná doba je 1 mesiac a plynie od doručenia písomnej výpovede Poskytovateľovi služby.
- 6.3. Producent je povinný písomne oznámiť Poskytovateľovi služby zmenu vlastníckeho práva k nehnuteľnosti pripojenej na verejnú kanalizáciu, v ktorej sa nachádza odberné miesto bezodkladne po uvedenej zmene a zároveň ohlásiť osobu, ktorá je novým vlastníkom. V prípade, ak si Producent nesplní svoju oznamovaciu alebo ohlasovaciu povinnosť, je Poskytovateľ služby oprávnený účtovať mu stočné do podpisu zmluvy s novým vlastníkom.

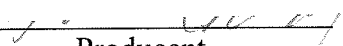
## Článok VII. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 9.2. Úrad pre reguláciu sieťových odvetví v Bratislave rozhodnutím č. 0067/2012/V-RV vyňal odvedenie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou v obci Budmerice z regulácie do 31.12.2012.
- 9.3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení
- 9.4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 9.5. Neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy je poučenie pre Producenta- „Základné otázky v súvislosti s poskytovaním Vašich osobných údajov prevádzkovateľovi“, pričom Producent svojim podpisom na tejto Zmluve potvrdzuje, že poučenie prevzal v deň jej podpisu.

V Budmericiach dňa: 16. 11. 2022.....

  
za Poskytovateľa služieb :  
PhDr. Jozef Šavkuliak, starosta obce



  
Producent

- Základné otázky v súvislosti s poskytovaním Vašich osobných údajov prevádzkovateľovi

1. **Otázka:**  
**Aké sú identifikačné a kontaktné údaje prevádzkovateľa?**  
Odpoveď: obec Budmerice, sídlom Budmerice 534, 900 86 Budmerice, IČO: 00 304 697. Kontaktné údaje: e-mail: [podatelna@budmerice.sk](mailto:podatelna@budmerice.sk), tel.: +421 917 281 431
2. **Otázka:**  
**Má prevádzkovateľ pre účel spracúvania mojich osobných údajov svojho zástupcu?**  
Odpoveď: Nie, nemá. Prevádzkovateľ má sídlo na území Slovenskej republiky, teda zástupcu nemá ustanoveného.
3. **Otázka:**  
**Má prevádzkovateľ určenú zodpovednú osobu?**  
Odpoveď: Áno má. Pre účely riešenia otázok, podnetov alebo akejkolvek inej komunikácie, ktorá sa týka Vašich osobných údajov môžete kontaktovať priamo zodpovednú osobu prevádzkovateľa na kontaktoch: e-mail: [ondrej.beracka@akfp.sk](mailto:ondrej.beracka@akfp.sk) a tel.: 0911 263 799
4. **Otázka:**  
**Aký je účel spracúvania mojich osobných údajov a právny základ tohto spracúvania?**  
Odpoveď: Vaše osobné údaje spracúvame na účely: uzatvorenie nájomnej zmluvy v rozsahu: meno, priezvisko, bydlisko, dátum narodenia, telefonický kontakt a e-mailový kontakt. Tento rozsah osobných údajov je zachytený pri identifikácii druhej zmluvnej strany prevádzkovateľa, ktorou je fyzická osoba. Právnym základom pre spracovanie je čl. 6 bod 1. písm. b) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 2016/679 zo dňa 27. 4. 2016 o ochrane fyzických osôb v súvislosti so spracovaním osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (ďalej len „GDPR“).
5. **Otázka:**  
**Aké sú oprávnené záujmy prevádzkovateľa alebo tretej strany, ak sa osobné údaje spracúvajú na účel oprávnených záujmov prevádzkovateľa alebo tretej strany?**  
Odpoveď: Vaše osobné údaje sa môžu spracúvať na oprávnené záujmy prevádzkovateľa, ako je uplatňovanie náhrady škody, ušlých plnení alebo iných plnení a pohľadávok, na ktoré vznikne prevádzkovateľovi právo počas trvania zmluvného vzťahu alebo po jeho skončení.
6. **Otázka:**  
**Aké sú identifikačné údaje príjemcu alebo kategórií príjemcov, ktorým sa moje osobné údaje poskytujú?**  
Odpoveď: Prevádzkovateľ Vaše osobné údaje neposkytuje ďalšiemu príjemcovi, kategórii príjemcov alebo tretej osobe. Vaše osobné údaje využíva na stanovený účel výlučne prevádzkovateľ. Výnimku môže tvoriť plnenie zákonnej povinnosti voči orgánom verejnej moci, ako sú napríklad exekútori, súdy, polícia, etc.
7. **Otázka:**  
**Zamýšľal prevádzkovateľ prenášať moje osobné údaje do tretej krajiny alebo do medzinárodnej organizácie?**  
Odpoveď: Nie, Vaše osobné údaje nebudú prenášané do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie. Vaše osobné údaje využíva výlučne prevádzkovateľ a to v rozsahu a stanovenom účele, ako to plynie z odpovedí na otázku č. 4.
8. **Otázka:**  
**Ako dlho budú moje osobné údaje uchovávané u prevádzkovateľa?**  
Odpoveď: Vaše osobné údaje bude prevádzkovateľ využívať na stanovený účel a v určenom rozsahu do momentu zániku vzájomného zmluvného vzťahu a po tomto čase počas lehoty určenej právnym poriadkom Slovenskej republiky na archiváciu týchto údajov alebo archiváciu daných zmlúv, kde sú zachytené.
9. **Otázka:**  
**Aké mám ako dotknutá osoba, teda osoba, ktorej osobné údaje sa spracúvajú základné práva?**  
Odpoveď: Ako dotknutá osoba, ktorej osobné údaje prevádzkovateľ spracúva môžete kedykoľvek tohto požiadať o prístup k Vaším osobným údajom, bude Vám teda oznámené ako osobné údaje o Vás spracúvame, na aký účel a na akom právnom základe. Na získanie týchto informácií môžete využiť kontaktné údaje prevádzkovateľa uvedené v odpovedi na otázku č. 1. Zároveň máte právo, aby Vaše osobné údaje boli vedené v správnom zložení a aktuálne (právo na opravu osobných údajov). Tiež máte ako dotknutá osoba právo na vymazanie svojich osobných údajov, ak zanikol pre prevádzkovateľa zákonný dôvod na ich spracúvanie.

Máte taktiež právo na obmedzenie spracúvania Vašich osobných údajov, ak:

- budete namietat správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho prevádzkovateľovi overiť správnosť Vašich osobných údajov,
- spracúvanie Vašich osobných údajov je nezákonné a namietate vymazanie osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia,
- prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účel spracúvania Vašich osobných údajov, ale potrebujete ich Vy osoba na uplatnenie právneho nároku, alebo



- dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov podľa § 27 ods. 1, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi Vás, ako dotknutej osoby.

Ako dotknutá osoba máte taktiež právo namietať spracúvanie osobných Vašich osobných údajov, čo znamená, že máte právo namietať spracúvanie osobných údajov z dôvodu týkajúceho sa Vašej konkrétnej situácie vykonávané podľa § 13 ods. 1 písm. e) alebo písm. f) vrátane profilovania založeného na týchto ustanoveniach. Prevádzkovateľ nesmie ďalej spracúvať Vaše osobné údaje, ak nepreukáže nevyhnutné oprávnené záujmy na spracúvanie Vašich osobných údajov, ktoré prevažujú nad Vašimi právami alebo záujmami, alebo dôvody na uplatnenie právneho nároku. Máte taktiež právo namietať spracúvanie osobných údajov, ktoré sa Vás týkajú, na účel priameho marketingu vrátane profilovania v rozsahu, v akom súvisí s priamym marketingom.

Ak dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov na účel priameho marketingu, prevádzkovateľ ďalej osobné údaje na účel priameho marketingu nesmie spracúvať. Dotknutá osoba má právo namietať spracúvanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú, z dôvodov týkajúcich sa jej konkrétnej situácie, okrem prípadov, keď je spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na plnenie úlohy z dôvodov verejného záujmu, ak sa osobné údaje spracúvajú na vedecký účel, na účel historického výskumu alebo na štatistický účel podľa § 78 ods. 8.

Od prevádzkovateľa taktiež máte právo získať Vaše osobné údaje v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a takto získané osobné údaje môžete prenášať k inému prevádzkovateľovi. Vaše osobné údaje Vám sprístupníme vo forme, akej si požiadate, najčastejšie v tabuľkovej štruktúre vo formáte PDF.

Pre prípady otázok alebo iných dopytov nad rámec uvedených otázok a odpovedí alebo uplatňovania Vašich práv spojených s Vašimi osobnými údajmi, môžete nás kedykoľvek kontaktovať na našich kontaktných údajoch, ktoré sú uvedené v odpovedi pod otázkou č. 1.

**10. Otázka:**

**Môžem svoj súhlas so spracúvaním mojich osobných údajov, kedykoľvek odvolať?**

Odpoveď: V tomto prípade sa spracúvanie Vašich osobných údajov deje na základe titulu uvedeného v čl. 6 bod 1. písm. b) GDPR, čo je spracúvanie nevyhnutné na účely plnenia zmluvy, teda ide o spracúvanie plnením zmluvy, kde je jednou zo zmluvných strán prevádzkovateľ a Váš súhlas na spracúvanie nie je potrebný a ani sa nezískava.

**11. Otázka:**

**Môžem v súvislosti s ochranou mojich osobných údajov podať podnet alebo návrh na príslušný štátny orgán, ktorý by preveril zákonnosť postupu prevádzkovateľa pri spracúvaní mojich osobných údajov?**

Odpoveď: Áno, môžete podať podnet na začatie konania, ktorým sa preverí, či prišlo k porušeniu Vašich práv pri spracúvaní Vašich osobných údajov alebo či prišlo k porušeniu zákona (zákon NR SR č. 18/2018 Z. z.). Návrh sa podáva na Úrad na ochranu osobných údajov, sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava,  
e-mail: [statny.dozor@pdp.gov.sk](mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk)  
tel.: 421 02 3231 3214.

**12. Otázka:**

**Je poskytovanie osobných údajov v tomto prípade zákonnou alebo zmluvnou požiadavkou? Som povinný moje osobné údaje poskytnúť a aké sú následky, ak ich neposkytnem?**

Odpoveď: Vami poskytované osobné údaje sú spracúvané ako nevyhnutná súčasť plnenia zmluvy, kde je prevádzkovateľ jednou zo zmluvných strán. Osobné údaje ste na tento účel povinný ako zmluvná strana poskytnúť, bez ich poskytnutia a ďalšieho spracúvania na určený účel prevádzkovateľ nevie s Vami vytvoriť daný a požadovaný zmluvný vzťah.

**13. Otázka:**

**Využíva alebo aplikuje prevádzkovateľ automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania?**

Odpoveď: Nie, tieto formy a postupy podľa § 28 zákona (zákon NR SR č. 18/2018 Z. z.) prevádzkovateľ neuplatňuje a neaplikuje.

Prevzal: 16. 11. 2022  
Dňa:

\_\_\_\_\_  
podpis dotknutej osoby